

(*pelóina*: «les pellofes del raïm, trepitjat», Llofriú, BDLc ix, 94). *Card pellofer* men., mena de card (Ferrerries, 1964). *Pellofi* (moneda, Lab. 1840). *Pellofó*; *parallofó*. *Pellofoi*. *Pellofoina*. *Despellofar*: «demanà la cadernera y s'entretingué amorosament netejant-li la gàbia, posant-li escayola a la menjadora, contemplant com, entre piulets y saltrons, plegava 'l gra, lo *despallofava* ab la punta esmolada de son bec», NOLLER (Pap., 189); *despellofar*. *Espellofar*: «se recordà del blat de moro, y demanà quan *espellofarian*», Genís Ag. 10 (*Mercè de Bellamata*, JFlo. 1878, 181); *espellofaire*. I per a *espellofir*, -ofit, veg. supra. *Apellofat*. *Espellugar*; *espellugadora*.

*Pellós*. *Pellut*. *Pellot*. On part es pot tractar del derivat de PÈL (*pela*) admès en aquest article («It. *pelots* d'anyels --- 1 dr.; it. tot autre *pelot* de salvazina»; «*pelot* d'anyels, cobertor de salvazina» anys 1284, 1295, RLR iv, 371; v, 85); de tota manera també és segur que hi ha -ll-, car jo he sentit *palót* a Cabestany explicat «un bocí de chiffon» (1960); i *espellotar* s'estén fins a Ribagorça: «la silla ixa ye *espelloiada*» 'está destrozada' Benasc (Ferraz, 56). *Pellotaire*. *Espellotir*; *espellotit*. *Despellotar*.

*Espellar* 'llevar la pell'; amb matis 'd'espolar': «als l'Organyà els deien *ganxos* perquè *aspeláben* la gent» 25 Aguilà de Bassella (1957); en efecte és sobretot català occidental, i en algunes zones, contaminat per *espatlar*, es pronuncia amb *ill*, *aspellá*, Poble de la Granada (1936); «alguns es llangardaixos los *aspellen* i se'ls nengen» Borges Bl. (1935); 'escorxar' en els Pirineus: 30 «van *aspelá* una taupa, en van fer un brou, i amb allò i curaven la vista», Taüll 1982; però no estrany a les lles (eiv. «*espellá*: despellejar», PzCabr.); *espell*; *espelladura*.

Més al Sud, però, diuen *espelletar*: «traure la pell, 35 deixar pelat, v. g. *espelletà* 'ls pobres» (cast. *despellejar*), Aràbia, *Tort*. i *Rib*. d'ebre (Misc. Folk., p. 172); «la rabosa --- quan fa molt fred, si el caçador té traça a *spelletar-la*, pot treure'n un benefici», Bladé (Benisanet, 90). Ribag. *espilñká* 'pellucar, esplomissar' 40 «mit den Händen rupfen») aplicat especialment a la lana destinada a filar amb filosa (Krüger, VKR VIII, 52). *Desempellençar-se* eiv. 'desprendre's d'un lligam': «un mac com es cap d'una mula, que es *desempellencà* les cimarol d'aquell penyal i que, ribotant a sa vorera le sa popa, obrí un trenc de més d'un palm an es 50 «ostat des llaut», JnCastelló (Rond. Eiv., 45); deu haver-hi la idea d'un bocí de carn d'un animal que l'hi irrenquen o tallen. *Espellegar*. *Espellançar*.

*Pellicula* [1868, SLitCosta], pres del ll. *pellicula* 50 pelleta, pell molt prima', des de fi del segle passat aplicat sobretot a la fotogràfica, després a la cinematogràfica; *pellicular*; *pelliculesc*; *pelliculer*, -era.

CFR.: *Pelloforadar*. *Pellobrir-se* [DAG.]. *Pellpartir*; *pelltrencar-se*. *Pellagra*, creat sobre *podagra*, prime- 55 ament a Itàlia, on ja s'usava en el S. x; *pellagrós*.

1 És clar que la diferència de cent anys en la data no significa absolutament res, donada la major antiguitat de la documentació romànica en el Nord que en el Sud de França. Bloch s'abstingué prudent- 60

ment, limitant-se a fer notar que en francès devia ser manlleu de l'oc., i afegint-hi una variant oc. *pitloric*, que interessa per a la forma catalana. I ara veig que l'etimologia que proposo és ja quasi la del EWFS de Gamillscheg. Aquesta coincidència considerable a què hàvem arribat tots tres sense saber-ho és bon indicatiu que Wartburg s'ha esgarriat, i la més considerable entre Gamillscheg i jo em fortifica en la creença que ell i jo estem en el bon camí. Si bé no cal suposar la frase *speculum in gloriam* que ell imagina com a etimologia o etim. pop. — 2 No n'hi ha dades i només valencianes sinó des de CRos (1764): «*pellorfa*, con la o aguda, hollejo: el pellejo delgado que cubre y contiene dentro de sí la fruta» (p. 181), id. en Sanelo, 12v°. És la variant més estesa: «hi ha burrets afortunats / que no més menjen garròfes, / y atres són tan desgraciats / que apenes tasten *pellòrfes*», MGadea (T. del Xè i, 32). Variant *palórfia* cap a la Ribera (J. G. M., 1935), així ho anoto a Picassent i a Carlet; *pellorfa* propagat a Múrcia (GaSoriano), junt amb *perfolla*. Però és clar que hi ha aquí una contaminació de l'arabisme val. CORFA, i que fou *pellorfa* la forma vella val. com ens ho certifiquen JnMartorell i OPou. — 3 «Bracteades», «fulla» i tota la descripció ens mostra que és el mateix mot que *pellorfa*, i no pas un derivat de *palla* per més que alguns (p. 213) insinuïn altra cosa en parlar de color «tirant a palla» (el mateix Botet ja observa que no s'aplicaria a les d'aram etc.). També *pellorfoja* «moneda còncava» i «piltrafa» a Eiv. (PzCabr.). — 4 D'aquí el NP *Balofart* d'un doc. de Provins de 1248, que P. Lebel explica encertadament com «qui couche sur une *balofe*: paillasse en balle d'avoine».

LLISTA CORRELATIVA DE DERIVATS I COMPOSTOS: *pellisseria* (cf. infra), *pellisser* (cf. infra), *deixar la pell*, *pell d'amella*, *pell d'ou*, *pellada*, *pellaire*, *pellam*, *pellanc*, *pellangant*, *pellar-se*, *pellat*, *pellar*, *pelladura*, *pellament*, *pellassa*, +*empellar-se*, *pellatge*, *pellear*, *pel·leador*, *pelleja*, *pellenc*, *pellença*, *pelleny*, *pellenyà*, *perenh*, *perenba*, *preny*, *prenya*, *pellar*, *pelleria*, *la Pelleria*, *l'Hort del Peller*, *pelleret*, *pelleric*, *pillert*, *pelleringa*, *pellerenca*, *pellincus*, *pellinc*, *pellingo*, *pellingos*, *pelleringo*, *pellingot*, *pellingoi*, *pelleranca*, *pelleringa*, *pellones*, *pelleringada*, *pelleringós*, *espellingat*, *espereillingar*, *esperellingat*, *espellerencar*, *empellongat*, *empellançar*, *espellicar*, *espellicat*, *pellet*, *agafar el pellet*, *pellerot*, *pelleroaire*, *pelleta*, *pelleter*, *pelletaria*, *pellicar*, *pellissa*, *pellisser*, *Pellicer*, *pellissaire*, *pellis*, *sobrepellis*, *pellissat*, *pellissera*, *pellisseria*, *pellissó*, *espolsar el pe.*, *pellissós*, *espellissar*, *espellissat*, *despellissar*, (d)*espellissat*, *espellinsat*, *espellijat*, *espellijar*, *espellij*, *espellussar-se*, *apellussar-se*, *pelló*, *pellona*, *pelloró*, *espellonar*, *espellonada*, *espellonós*, *pellorfa*, *pellorfa*, *pellorofa*, *espellofit*, *pelloina*, *card pellofer*, *pellorfi*, *pellorfo*, *parallofo*, *pellorfoi*, *pellorfoina*, *despellofar*, *despellofar*, *espellofar*, *espellofaire*, *espellofir* (cf. supra), *apellofat*, *espellugar*, *espellugadora*, *pellós*, *pellut*, *pellot*, *espellotar*, *pellotaire*, *espellotir*, *espellotit*,